Porównanie tłumaczeń Liczb 26:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są rodziny synów Aszera objętych spisem, pięćdziesiąt trzy tysiące czterysta (osób). |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto rodziny synów Aszera. Spisem objęto wśród nich pięćdziesiąt trzy tysiące czterysta osób. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To są rodziny synów Aszera według ich spisu: pięćdziesiąt trzy tysiące czterystu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Te są domy synów Aserowych, według pocztów ich pięćdziesiąt i trzy tysiące i cztery sta. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te są rodzaje synów Aserowych, a poczet ich pięćdziesiąt trzy tysiące cztery sta. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | To są rody Aserytów według tego, jak zostali spisani – pięćdziesiąt trzy tysiące czterystu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To są rodziny synów Aszera objętych spisem. A było ich pięćdziesiąt trzy tysiące czterysta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | To są rody Aserytów według spisu: pięćdziesiąt trzy tysiące czterystu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Są to rody Aserytów - pięćdziesiąt trzy tysiące czterysta osób objętych spisem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | To są rody potomków Aszera. Według spisu było ich 53. 400. osób. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są rodziny potomków Aszera. Spisano ich pięćdziesiąt trzy tysiące czterystu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Всі роди Самія за їхнім переписом шістьсот чотири тисячі чотириста. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto rodziny synów Aszera. Według ich spisanych pięćdziesiąt trzy tysiące czterysta osób. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | To były rodziny synów Aszera – ich spisanych: pięćdziesiąt trzy tysiące czterystu. |